



Николай Римский-Корсаков  
Да молчит всякая плоть

Nikolai Rimsky-Korsakov  
(1844–1908)

Da molchít fšřákaya ploř

Let All Mortal Flesh Keep Silent

Da molchít fšřáka ploř chelověcha,  
i da stoít so stráhom i třěpetom, i ničtózhe  
žemnýoje f šebé da pomíšřřáyet.

Tsař bo tsárstvuyushchih  
i Ghospód ghospódstvuyushchih  
přihódit zaklářřšřřa i dářřšřřa f šněd věrmim.  
(Ammín.)

Předhóđřřat zhe šemú řřšřř ángelšřřii  
so fšřřkim nacháloj i vlášřřiyu,  
mnogoochřřřii heruřřřimii i shestokrřřřlářřřii šerařřřimii,  
řřřšřa zakřřřřvayushche i vořřřřřšřche řřšřř:  
Allilúiya, allilúiya, allilúiya.

—на Литургии во св. и великую субботу

Let all mortal flesh keep silent,  
and in fear and trembling stand,  
pondering nothing earthly-minded.

For the King of kings,  
and the Lord of lords  
comes to be slain and to give Himself as food to the faithful.  
(Amen.)

Before Him go the ranks of angels:  
all the Principalities and Powers;  
the many-eyed Cherubim; and the six-winged Seraphim,  
covering their faces and singing the hymn:  
“Alleluia, alleluia, alleluia!”

—from the Liturgy of Great and Holy Saturday

(1885)

Медленно. [Adagio.]

The musical score is arranged for Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Piano. The tempo is marked 'Медленно. [Adagio.]'. The Tenor part includes the lyrics in Russian and English. The piano part is marked 'Piano (for rehearsal only)'. The score is in G major and 4/4 time.

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Piano  
(for rehearsal only)

Solo

*p*

Da mol - chít fšřá - ka - ya ploř che - lo - vě - cha,  
Да мол - чит вся - ка - я плоть че - ло - ве - ча,

Медленно. [Adagio.]

*p*



15 *Tutti*  
*p*

*i* *nī* - *chtó* - *zhe* *žem* - *nó*-*ye* *f* *še* - *bě* *da* *po* - *mī* - *shlĭá*-*yet*.  
и ни - что - же зем - но - е в се - бе да по - мы - шля - ет.

*Tutti*  
*p*

*i* *nī* - *chtó* *zhe* *žem* - *nó*-*ye* *f* *še* - *bě* *da* *po* - *mī* - *shlĭá*-*yet*.  
и ни - что - же зем - но - е в се - бе да по - мы - шля - ет.

*p*

*žem* - *nó*-*ye* *f* *še* - *bě* *da* *po* - *mī* - *shlĭá*-*yet*.  
зем - но - е в се - бе да по - мы - шля - ет.

*p*

*i* *nī* - *chtó* *zhe* *žem* - *nó*-*ye* *f* *še* - *bě* *da* *po* - *mī* - *shlĭá*-*yet*.  
и ни - что - же зем - но - е в се - бе да по - мы - шля - ет.

15

20

*Solo*  
*p*

*Tsaĩ* \_\_\_\_\_ *bo*, *Tsaĩ* \_\_\_\_\_ *bo* *tsár* - *stvu* - *yu* - *shchiĭh*  
Царь \_\_\_\_\_ бо, Царь \_\_\_\_\_ бо цар - ству - ю - щих

*Solo*  
*p*

*Tsaĩ* \_\_\_\_\_ *bo*, *Tsaĩ* \_\_\_\_\_ *bo* *tsár* - *stvu* - *yu* - *shchiĭh*  
Царь \_\_\_\_\_ бо, Царь \_\_\_\_\_ бо цар - ству - ю - щих

20



32 *Tutti* *ritard.*

*i* dá - ťi - šĭā, *i* dá - ťi - šĭā *f* sñeď vĕr - nĭm.  
и да - ти - ся, и да - ти - ся в снедь вер - ным.

*Tutti*

*i* dá - ťi - šĭā, *i* dá - ťi - šĭā *f* sñeď vĕr - nĭm.  
и да - ти - ся, и да - ти - ся в снедь вер - ным.

*Tutti*

šĭā *i* dá - ťi - šĭā *f* sñeď vĕr - nĭm.  
ся и да - ти - ся в снедь вер - ным.

*Tutti*

*i* dá - ťi - šĭā, *i* dá - ťi - šĭā *f* sñeď vĕr - nĭm.  
и да - ти - ся, и да - ти - ся в снедь вер - ным.

32 *ritard.*

37 *pp*

A - mĭň.  
А - минь.

*pp* *Solo* *p*

A - mĭň. Před - hó dĭat zhe Še - mú Ī - tsĭ án - geĭ - sĭi - i  
А - минь. Пред - хо - дят же Се - му ли - цы ан - гель - сти - и

*pp* *Solo* *p*

A - mĭň. Před - hó dĭat zhe Še - mú Ī - tsĭ án - geĭ - sĭi - i  
А - минь. Пред - хо - дят же Се - му ли - цы ан - гель - сти - и

*pp* *Solo* *p*

A - mĭň. Před - hó dĭat zhe Še - mú Ī - tsĭ án - geĭ - sĭi - i  
А - минь. Пред - хо - дят же Се - му ли - цы ан - гель - сти - и

37 *pp* *p*

42 Tutti *p*

so — fšĩá - kim na - chá - lom i vlá - sťi - yu,  
 со — вся - ким на - ча - лом и вла - сти - ю,

Tutti *p*

so — fšĩá - kim na - chá - lom i vlá - sťi - yu,  
 со — вся - ким на - ча - лом и вла - сти - ю,

Tutti *p*

so — fšĩá - kim na - chá - lom i vlá - sťi - yu,  
 со — вся - ким на - ча - лом и вла - сти - ю,

Tutti *p*

so — fšĩá - kim na - chá - lom i vlá - sťi - yu,  
 со — вся - ким на - ча - лом и вла - сти - ю,

42

47 Solo *p* Tutti

mno - go - o - chí - ťi - i he - ru - vı́ - mĩ i she - sto - krı́ -  
 мно - го - о - чи - ти - и хе - ру - ви - ми и ше - сто - кры -

Solo *p* Tutti

mno - go - o - chí - ťi - i he - ru - vı́ - mĩ i she - sto - krı́ -  
 мно - го - о - чи - ти - и хе - ру - ви - ми и ше - сто - кры -

Solo *p* Tutti

mno - go - o - chí - ťi - i he - ru - vı́ - mĩ i she - sto - krı́ -  
 мно - го - о - чи - ти - и хе - ру - ви - ми и ше - сто - кры -

Solo *p* Tutti

mno - go - o - chí - ťi - i he - ru - vı́ - mĩ i she - sto - krı́ -  
 мно - го - о - чи - ти - и хе - ру - ви - ми и ше - сто - кры -

47

